

Set AccuCut Li
Art. 9852-33

- | | | | |
|-----------|--|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Grasschere / Strauchschere | SK | Návod na obsluhu
Nožnice na trávú / Nožnice na kroviny |
| GB | Operators Manual
Grass Shear / Shrub Shear | GR | Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων |
| F | Mode d'emploi
Cisaille à gazon / Taille-buisson | RUS | Инструкция по эксплуатации
Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Grasschaar / Buxusschaar | SLO | Navodilo za uporabo
Škarje za travo / Škarje za grmovje |
| S | Bruksanvisning
Grässax / Busksax | HR | Upute za uporabu
Škare za travu / Škare za grmlje |
| DK | Brugsanvisning
Græssaks / Busksaks | SRB | Uputstvo za rad |
| FI | Käyttöohje
Ruohosakset / Pensasleikkuri | BIH | Makaze za travu / Makaze za žbunje |
| N | Bruksanvisning
Gressaks / Busktrimmer | UA | Інструкція з експлуатації
Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний кущоріз |
| I | Istruzioni per l'uso
Cesoie per erba / Cesoie per arbusti | RO | Instrucțiuni de utilizare
Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști |
| E | Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos | TR | Kullanma Kılavuzu
Çim makası / Çalı makası |
| P | Manual de instruções
Tesoura para relva / Tesoura para arbustos | BG | Инструкция за експлоатация
Ножица за трева / Ножица за храсти |
| PL | Instrukcja obsługi
Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów | AL | Manual përdorimi
Prerëse bari / Prerëse ligustrash |
| H | Használati utasítás
Fűnyíró olló / Bokornyíró olló | EST | Kasutusjuhend
Murukäärid / Põõsakäärid |
| CZ | Návod k obsluze
Nůžky na trávú / Nůžky na keře | LT | Ekspluatavimo instrukcija
Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės |
| | | LV | Lietošanas instrukcija
Zāles šķēres / Dzīvzogu šķēres |

GARDENA-sæt AccuCut Li græssaks/busksaks

Indholdsfortegnelse:

1. SIKKERHED	53
2. INSTALLATION	57
3. BETJENING	58
4. VEDLIGEHOLDELSE	59
5. OPBEVARING	59
6. FEJLAFHJÆLPNING	60
7. TEKNISKE DATA	61
8. SERVICE/GARANTI	62

Originalsproget i vejledningen er engelsk. Andre sprogversioner er oversættelser af den oprindelige vejledning.

Dette produkt er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller modtaget træning i brugen af produktet af en person, der er

ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Tilsigtet brug for græssaks:

GARDENA græssaks er til klipping af plænekanter, mindre plæner og til nøjagtig trimning af buske specielt buksbom i store haver og kolonihaver.

ADVARSEL! Legemsbeskadigelse! Produktet må ikke bruges til at hakke materiale til komposteringsformål.

Tilsigtet brug for busksaks:

GARDENA busksaks er til klipping af enkelte buskadsler, buske og klatreplanter i store haver og kolonihaver.

ADVARSEL! Legemsbeskadigelse! Produktet må ikke bruges til klipping af plæner/plænekanter eller til at hakke materiale til komposteringsformål.

1. SIKKERHED

Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne manual og på produktet.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen igennem.



FARE!
Skæreværket kører efter, når motoren slukkes.



FARE!
Hold tredjemand på afstand af farezonen.



Må ikke udsættes for regn.

Generelle sikkerhedsadvarsler til græssaks:



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselserne og

instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug.

Sikker drift

1) Kursus

- Læs anvisningen opmærksomt. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolig med disse anvisninger, eller børn, bruge maskinen. Brugers alder kan begrænses af de lokalt gældende forskrifter.
- Der skal tages højde for, at brugeren selv er ansvarlig for uheld eller den fare han udsætter andre personer eller deres ejendom for.

2) Forberedelse

- Inden brug skal el-kablet og forlængerledningen kontrolleres for beskadigelser eller ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal stikket straks trækkes ud. RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD. Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af maskinen for beskadigede, manglende eller forkert anbragte beskyttelsesanordninger eller -skærme.

- c) Tag aldrig maskinen i brug, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden.

3) Drift

- a) Hold el-kabel og forlængerledning væk fra skæranordningen.
- b) Der skal både bæres øjenværn og faste sko, så længe maskinen er i brug.
- c) Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, specielt ved risiko for lyn og torden.
- d) Brug kun maskinen i dagslys eller ved god, kunstigt belysning.
- e) Brug aldrig maskinen, hvis skærme eller beskyttelsesanordninger enten er defekte eller mangler.
- f) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er udenfor skæreanordningens rækkevidde.
- g) Afbryd altid maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud)
- hvis maskinen bliver efterladt uden opsyn;
 - inden en blokering fjernes;
 - inden kontrol, rengøring eller bearbejdning af maskinen;
 - efter kontakt med et fremmedlegeme;
 - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- h) Pas på ikke at kvæste hænder og fødder med skæreanordningen.
- i) Sørg altid for, at der ikke sidder fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.

4) Istandsættelse og opbevaring

- a) Afbryd maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud) inden der gennemføres vedligeholdelse eller rengøring.
- b) Brug kun de reserve- og tilbehørsdele, som producenten anbefaler.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum. Lad kun maskinen repareres på et autoriseret værksted.
- d) Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

Generelle sikkerhedsadvarsler til busksaks:



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit eldrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Arbejdsrådet skal holdes rent og veloplyst.** Der sker flere ulykker på rodede og mørke områder.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Man skal sørge for at holde børn og tilskuere væk, mens man bruger elværktøj.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Man må ikke modificere stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Umodificerede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Man må aldrig bruge ledningen til at bære eller trække elværktøjet og heller ikke til at trække stikket ud af kontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj anvendes udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, vil reducere risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal man anvende en elforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Man må ikke bruge et elværktøj,**

- hvis man er trætet, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. *Et øjeblikks uopmærksomhed, når man bruger elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.*
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** *Beskyttelsesudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes under de rette omstændigheder, vil reducere personskader.*
- c) Forhindr utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i slukket position, før elværktøjet tilsluttes til strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller bæres.** *Der kan let ske ulykker, hvis elværktøj bæres med fingrene på afbryderen eller hvis man tilslutter elværktøj, med aktiveret afbryder.*
- d) Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skruenøgle inden elværktøjet tændes.** *Hvis et stykke værktøj eller nøgle efterlades i en roterende elværktøjsdel, kan det medføre personskader.*
- e) Lad være med at række for langt ud. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes og kom ikke ud af balance.** *Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.*
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løst tøj, smykker og langt hår kan indfanges i bevægelige dele.*
- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr forefindes, er det vigtigt, at dette tilsluttes og anvendes korrekt.** *Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.*
- 4) Brug og pleje af elværktøj**
- a) Man må ikke presse elværktøjet for meget. Brug det korrekte elværktøj til det arbejde, der skal udføres.** *Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere indenfor det effektområde, det er konstrueret til.*
- b) Elværktøjet må ikke bruges, hvis afbryderen er defekt.** *Et elværktøj, som ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.*
- c) Tag stikket ud af kontakten og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før værktøjet indstilles, der skiftes tilbehør eller elværktøjet lægges til side.** *Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.*
- d) Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børn rækkevidde og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte elværktøjet.** *Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.*
- e) Vedligeholdelse af elværktøj. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om delene er blevet beskadiget og for enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet bliver beskadiget, skal det repareres før brug.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.*
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** *Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.*
- g) Brug elværktøj, tilbehør og indsatsværktøj etc. i henhold til disse instrukser, og tag hensyn til de foreliggende arbejdsforhold og det arbejde, der skal udføres.** *Hvis elværktøj bruges til andre formål end de beregnede, kan der opstå farlige situationer.*
- 5) Anvendelse og behandling af accuværktøjet**
- a) Oplad accuerne kun i opladere, som er anbefalet af fabrikanten.** *For en oplader, som er egnet til en bestemt type accuer, består brandfare, når den benyttes med andre accuer.*
- b) Benyt i el-værktøjerne kun de hertil beregnede accuer.** *Brug af andre accuer kan føre til kvæstelser og brandfare.*
- c) Opbevar den ubenyttede accu ikke sammen med papirclips, nøgler, søm eller andre små metalgenstande, som kan bevirke en kortslutning af kontakterne.** *En kortslutning af accuernes kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.*
- d) Ved forkert brug kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skylles med vand. Når væsken kommer i øjnene, skal De søge lægehjælp.** *Væske, som slipper ud, kan føre til hudirritationer eller forbrændninger.*
- 6) Service**
- a) Lad kun dit el-værktøj vedligeholde af et fagpersonale, som udelukkende anvender originale reservedele.** *Det sikrer en konstant sikkerhed af el-værktøjet.*
- Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere:**
- Sørg for, ikke at komme for tæt på skæreknivene. Fjern det afklippede materiale og

hold ikke på det, der skal skæres, så længe kniven bevæger sig. Fjern kun det blokerende materiale, når maskinen er slukket.

Et øjebliks uopmærksomhed ved håndtering af hækkeklipperen kan medføre slemme kvæstelser.

- **Bær altid hækkeklipperen i håndtaget, men kun når skæreknivene ikke er i bevægelse. Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsen sættes på sværdet.**

En rigtig håndtering af hækkeklipperen mindsker risikoen for kvæstelser pga. skæreknivene.

- **Hold altid el-værktøjet på de isolerede håndtag, da skæreknivene kan komme i berøring med skjulte strømkabler.**

Kommer skærekniven i kontakt med spændingsførende ledninger, kan maskinens metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsadvarsler

Advarsel! Hold småbørn væk, når produktet samles. Under monteringen kan smådelene sluges, og der er fare for at blive kvalt i plastikposen.

Sikkerhed på arbejdspladsen

Brug kun produktet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Operatøren eller brugeren er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.

Elektrisk sikkerhed

Inden brug skal ledningen kontrolleres for beskadigelser. Hvis der er tegn på beskadigelser eller ældning skal den udskiftes.

Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Afbryd straks strømmen, hvis ledningen opviser revner, eller isoleringen er beskadiget. Ledningen må ikke berøres, før strømmen er afbrudt.

Afbryd altid først strømmen, inden du fjerner et stik, en ledningsadapter eller en forlængerledning.

Ledningen skal altid vikles forsigtigt op, så der undgås knæ.

Opladeren må kun tilsluttes en vekselspænding, som står på typeskiltet.

Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

Advarsel! Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbrinde kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.

Ledning

Brug kun forlængerledninger, der er godkendt iht. HD 516.

→ Spørg en autoriseret elektriker.

Personlig sikkerhed

Bær altid egnet tøj, sikkerhedshandsker og faste sko.

Undersøg grundigt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle kabler og andre uvedkommende ting.

Før brug af produktet og efter stød eller tab, skal maskinen kontrolleres for slitage og skader og om nødvendigt repareres.

Hvis produktet ikke længere kan slukkes i tilfælde af en defekt, skal det placeres på en fast overflade og overvåges, indtil batteriet er afladet. Send det defekte produkt til GARDENA-servicecenteret.

Forsøg aldrig på at anvende et produkt, der ikke er komplet, eller et produkt med ikke-godkendte ændringer.

Brug og pleje af produktet

Du skal vide, hvordan produktet stoppes i nødstilfælde.

Hold ikke produktet ved afskærmningen.

Brug ikke produktet, hvis beskyttelsesudstyr (afskærmning, klingeafbryder) er beskadiget.

Brug ikke produktet, når du står på en stige.

Træk accuen ud:

- før produktet efterlades uden opsyn i en periode;
 - inden der fjernes en blokering;
 - før kontrol, rengøring eller reparation af produktet.
 - når du rammer en genstand. Brug ikke produktet, før du er sikker på, at hele produktet er sikkert at bruge.
 - hvis produktet begynder at vibrere på en unormal måde. I dette tilfælde skal det straks kontrolleres. Ekstreme vibrationer kan forårsage kvæstelser.
 - inden du overlader maskinen til en anden person.
- Brug kun produktet i temperaturer mellem 0 – 40 °C.

Accu-sikkerhed



BRANDFARE!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Oplader og accu må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Oplader og accu må ikke dækkes til under opladningen.

I tilfælde af røgudvikling eller brand skal opladerens stik straks trækkes ud.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.



EKSPLOSIONSFARE!

→ Beskyt produktet imod varme og brand.
Læg den ikke på varmeapparater, og udsæt den ikke for direkte sol i længere tid.

Brug ikke opladeren i det fri!

Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun benyttes ved omgivelsestemperaturer mellem -10 °C til +45 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend

Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladeren kontrolleres jævnligt for tegn på skader og aldring (brud) og må kun bruges, når den er i perfekt tilstand.

Den medfølgende lader må kun bruges til opladning af de genopladelige batterier, der medfølger til produktet.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Produktet må ikke køre, når der oplades.

Efter opladning fjernes opladeren fra strømmen og fra akkuen.

Akkuen må kun oplades mellem 10 °C til 45 °C.

Efterstærkt belastning skal akkuen først køle af.

Vedligeholdelse og opbevaring



FARE FOR KVÆSTELSER!

Rør ikke ved kniven.

→ Når der stoppes med at arbejde, skal beskyttelsesafdækningen sættes på.

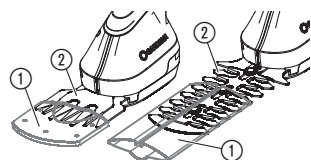
For at sikre at produktet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.

Produktet må ikke opbevares over 35 °C eller udsættes for direkte sollys.

Opbevar ikke produktet på steder med statisk elektricitet.

2. INSTALLATION

Før du udfører installationen:



Opladning af accu-celler:



ADVARSEL! Legemsbeskadigelse!

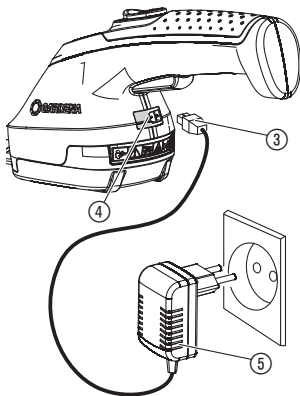
Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.

→ Skub beskyttelsesdækslet ① over klingens ②, før du udfører installationen.

Inden første betjening skal accuen være helt opladet. Opladningstid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).

Produktet kan ikke startes under opladning.

**ADVARSEL!**

Overspænding ødelægger accuerne og opladeren.

→ **Kontroller, om netspændingen er rigtig.**

1. Sæt ladekablet (3) i accu-saksens stikbøsning (4).

2. Stik opladeren (5) i en stikdåse.

Under opladningen blinker stikbøsningen (4) grøn. Accuen oplades.

Når stikbøsningen (4) lyser grøn, er accuen ladet helt op.

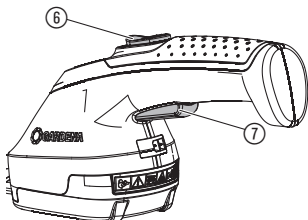
Kontroller af og til hvor langt opladningen er nået.

3. Først trækkes opladerkablet (3) ud af stikbøsningen (4), træk derefter opladeren (5) ud af stikdåsen.

Hvis der opstår et klart fald i batteristrøm, slukkes produktet, og batteriet skal genoplades.

3. BETJENING

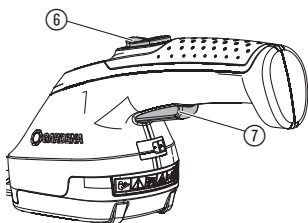
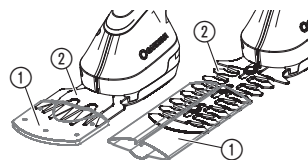
Før du betjener produktet:

**ADVARSEL! Legemsbeskadigelse!**

Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper startknappen.

→ **Kortslut aldrig sikkerhedsanordningerne (f. eks. ved at binde sikkerhedsafbryderen (6) og/eller startknappen (7) fast til håndtaget).**

Sådan startes saksen:

**Tænd:**

Produktet er udstyret med en startreguleringslås (6) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

1. Fjern sten og andre genstande fra den flade, der skal klippes.

2. Træk beskyttelsesafdækningen (1) af kniven (2).

3. Skub sikkerhedsafbryderen (6) frem og tryk på startknappen (7).
Produktet starter.

4. Slip sikkerhedsafbryderen (6).

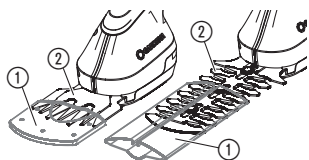
Sluk:

1. Slip startknappen (7).

2. Skub beskyttelsesafdækningen (1) på kniven (2).

4. VEDLIGEHOLDELSE

Før du udfører vedligeholdelse:



Sådan rengøres saksen:



ADVARSEL! Legemsbeskadigelse!

Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.

→ Skub beskyttelsesdækslet ① over klingene ②, før du udfører vedligeholdelse.



ADVARSEL! Elektrisk stød!

Risiko for personskade og skader på produktet.

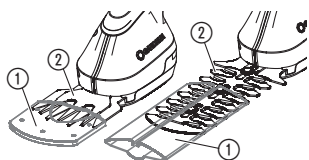
→ Rengør ikke produktet med vand eller med en vandstråle (især en højtryksvandstråle).

Med henblik på at øge driftstiden skal produktet rengøres og sprøjtes efter hver brug.

1. Rengør produktet med en fugtig klud.
2. Rens kniven ② med en olie med lav viskositet (f.eks. GARDENA plejeolie Art. 2366). Undgå at der kommer olie på kunststofdelene.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifftagning:



Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen. Dette forlænger accuens levetid.
2. Rengør produktet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE), og skub beskyttelsesdækslet ① over klingene ②.
3. Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted, inden den første frost sætter ind.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EF)



Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.

VIKTIGT!

Sørg for, at produktet bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

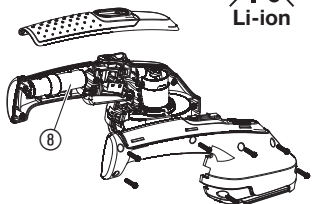
Bortskaffelse af batterierne:



GARDENA accu har lithium-ion-celler, der ikke må bortskaffes med normalt husholdningsaffald efter udløb af deres levetid.

VIKTIGT!

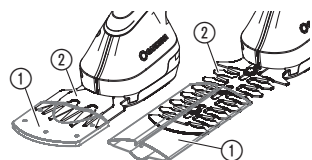
Indlever litiumionbatterierne til din GARDENA-forhandler, eller bortskaf dem korrekt på en offentlig genbrugsstation.



1. Li-ion-celler ⑧ komplet afladet.
2. Fjern litiumionceller ⑧ fra produktet.
3. Bortskaf Li-ion-cellerne ⑧ korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING

Før du udfører fejlfinding:

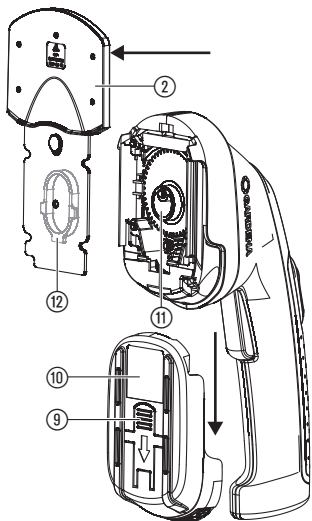


ADVARSEL! Legemsbeskadigelse!

Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.

→ Skub beskyttelsesdækslet ① over klingens ②, før du udfører fejlfinding.

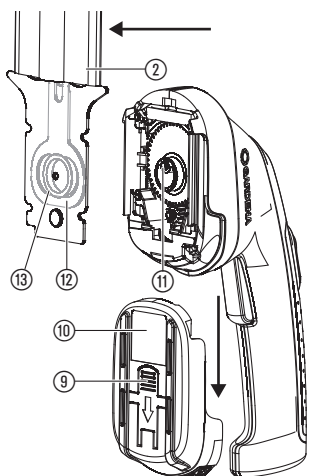
Sådan skifter du græssakslinge:



Benyt kun originale græssaksclinger fra GARDENA. Der kan bestilles en ny kniv via GARDENA service.

1. Tryk på tasten ⑨, og træk låget ⑩ ned ad.
2. Tag kniven ② af.
3. Rengør gearrummet efter behov, og smør det excentriske drev ⑪ med lidt syrefrit fedt (vaseline).
4. Drej det excentriske drev ⑪ ned ad.
5. Skub kulissen ⑫ på bagsiden af kniven ② til midten.
6. Sæt den nye kniv ② således i motorenheden, at det excentriske drev ⑪ griber ind i kulissen ⑫.
7. Skub låget ⑩ op, indtil det går i hak.

Sådan skifter du busksakslinge:



Benyt kun originale busksaksclinger fra GARDENA. Der kan bestilles en ny kniv via GARDENA service.

1. Tryk på tasten ⑨, og træk låget ⑩ ned ad.
2. Tag kniven ② af.
3. Rengør gearrummet efter behov, og smør det excentriske drev ⑪ med lidt syrefrit fedt (vaseline).
4. Drej det excentriske drev ⑪ ned ad.
5. Træk kulissen ⑫ på bagsiden af kniven ② ned.
6. Skub ringen ⑬ ind i midten af kulissen ⑫.
7. Sæt den nye kniv ② således i motorenheden, at det excentriske drev ⑪ griber ind i ringen ⑬ på kulissen ⑫.
8. Skub låget ⑩ op, indtil det går i hak.

Fejlfindingstabel:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Stikbøsningen blinker rød under opladningen	Den tilladte accutemperatur er overskredet.	→ Lad accuen afkøle. Oplad accuen på ny.
Løbetiden er for kort	Kniven er tilsmudset.	→ Rens saksebladet iht. vedligeholdelsesanvisningen, og smør det med olie.
Produktet skærer ikke rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Skift kniv (se <i>Skift kniv</i>).

DK



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

For græssaks/busksaks	Enhed	Værdi (græssaks)	Værdi (busksaks)
Accu-kapacitet	Ah	2,15	2,15
Accu-opladningstid (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Opladerstrømforsyning			
Netspænding	V	100 – 240	100 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nom. udgangsstrøm	mA	500	500
Maks. udgangsspænding	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredde	cm	8	–
Knivlængde	cm	–	12
Vægt	g	ca. 560	ca. 620
Lydniveau L_{PA} Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	< 70 ³⁾ –	66 ¹⁾ 2,5
Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ : afmålt / garanti	dB (A)	–	77 / 80
Hånd-arm-vibrationer a_{vhw} Usikkerhed k_a	m/s ²	< 2,5 ³⁾ 1,5	< 2,5 ¹⁾ 1,5

Målemetode iht. ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ RL 50636-2-94



Den oplyste svingningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svingningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

GARDENA Manufacturing GmbH yder 2 års garanti på dette produkt (fra købsdatoen). Garantien omfatter alle væsentlige defekter på enheden, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Under garantien udskifter vi produktet eller reparerer det gratis, hvis følgende betingelser er gældende:

- Produktet skal have været anvendt korrekt og i overensstemmelse med kravene i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en uautoriseret tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti har ingen indvirkning på brugerens eksisterende garantikrav mod forhandleren/sælgeren.

Hvis du oplever problemer med dette produkt, bedes du kontakte vores servicecenter eller returnere det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af problemet – hvis produktet stadig er omfattet af garantien, med en kopi af kvitteringen – portofrit til GARDENA Manufacturing GmbH.

Forbrugsvarer:

Slitage på kniven og excenterdrevet hører ikke under købelovensgarantiperiode.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, v případě, že boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dílcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravi ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Mentionăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă repararea nu a fost efectuată de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Mes aiškiai pareiškiamo, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekiami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähettämissään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto di cui seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urzędzenia: A készülék megnevezése: Označení přístroji: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seedmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Grasschere / Strauchschere Grass Shear / Shrub Shear Cisaille à gazon / Taille-buisson Grasschaar / Buxusschaar Grässax / Busksax Grässaks / Busksaks Ruuhosaket / Pensasleikkuri Cesoie per erba / Cesoie per arbusti Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos Тесoura para relva / Тесoura para arbustos Nožyce do trawy / Nożyce do krzewów Fűnyíró olló / Bokornyíró olló Nůžky na trávu / Nůžky na keře Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny Ψαλίδι γλός / Ψαλίδι θάμων Škarje za travu / Škarje za grmovje Škare za travu / Škare za grmlje Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști Ножица за трева / Ножица за храсти Muruikäädri / Rõõsakäädri Žoľes žirkľés / Krúmu žirkľés Záles škères / Dziwžogu škères</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydytryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeistimný szint: Hluková hladina výkonu: Nível sonoro: Eπίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmått / garanterad afmålt / garanti mituttu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzenie / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρηθέντα / εγγυημένα izmjereno / zagotovljeno izmjereno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritas / garantētas</p>
<p style="text-align: right;">77 dB (A)/80 dB (A)</p>		
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typbeteckning: Type-betegnelse: Typipukkaus: Tiropologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Typus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Náziv típa: Oznaka típa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Típu nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>
<p>Set AccuCut Li 9852</p>		
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnjen: CE-direktív: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Обґнєлєє CE: CE-direktive:</p>	<p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: Grass Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2011/65/EC 2014/35/EC</p>	<p>Shrub Shear: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/35/EC</p> <p style="text-align: right;">2015</p>
<p>Harmonisierte EN- / Harmonised EN:</p>	<p>Grass Shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94 EN 60335-2-29 EN 62133</p>	<p>Shrub Shear: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62133</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p> <p>Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnici Упълномощен Volitatud esindaja Igalotostas atstovavs Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe (Vice President)</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezelle 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Opthem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matrazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24 66 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avenida Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@мага.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejervej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

CARQUESTA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel: (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 Phone: (+372) 666 69 10
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

ГРЕЦИЯ

Π.Ε.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 T.K. 104 2
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalis 1
 110 Reykjavik
 oio@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (L.C.)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 339, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
 290 A Muncest Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskensveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 jean.rumzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6.
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02.04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-09 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezelle 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas n° 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriezstrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

MÜDRESLİK A.Ş.
 Sanayi Çad. Adil Sokak
 No: 1/B Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, Київ
 Тел. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Ríos 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com